



*INDICE ONOMASTICO*





— A —

- Acámbaro, 40, 279, 306  
Acámbaro, Relación de, 19, 40, 54,  
88, 89, 121, 122, 133, 134, 204,  
280, 306, 318  
Acatlán, 36  
Acatonial, 109  
Acatzinco, 40  
Acauactzinco, 271  
Acaueltzinco, 30  
Acaxochitlán, 37  
Acayocan, 34, 259, 265  
Acolhua, 249, 250  
Acolhua (s), 14, 117, 250, 251, 254,  
255, 260, 262  
Acolhuacán, 14, 37, 87, 105, 135,  
259, 266, 267, 287, 303  
Acolhuaque (s), 262, 269, 287  
Acolhucas, 301  
Acolman, 20, 37, 116-118, 201, 261,  
268, 269, 271  
Acolman, Relación de, 268, 318  
Acolman Teyolcocoahuatzin, 200  
Acolmantlaca, 268  
Acolnauacatl, 112, 260  
Acosta, Miguel, 71  
Acpaxapo, 157 222  
Acpaxapocan, 157  
Actopan, 68, 271  
Aculman, véase Acolman  
Adán, 155  
Aguero, Francisco, 319  
Ajusco, véase Axochco  
Alauiztlán, 276  
Alegre, Francisco Javier, 32, 166,  
313  
Alfajayuca, véase Alhuexoyocan  
Alhuexoyocan, 35, 59  
Almoloya, 29  
Alonso, don, 317  
Altepeamatl, 22  
Alzate, Sociedad Científica Anto-  
nio, 315, 319  
Amaquemecan, 117, 268, 271  
Amatepec, 29  
Amealco, 30  
América, 313  
Amozoc, 39  
Anauac, 319  
Anauaca, 286  
Andaparapeo, 41, 277  
Anenecuilco, 271  
Anthaxhme, 195  
Anunciación, Fray Domingo de la,  
105, 217  
Apan, 38, 265  
Apanteuctli, 284  
Apazco, 34, 259, 271  
Apiztlatohua, 177  
Archivo del Reino, 313  
Arlegui, José, 100, 314  
Arzobispado Descripción del, 265  
Atarasquillo, véase Tlallachco



- Atemoztli, 183, 192  
Atenco, 34, 203, 210, 211  
Atenco, Relación de, 19, 72, 128,  
167, 168, 174, 186, 203, 211, 318  
Atenchicalcan, 118  
Ateyolcocoatzin, 117  
Atizapan, 32  
Atlahualco, 175  
Atlacomulco, 30, 259  
Atlacuiuyan, 32, 149, 218, 271  
Atlan, 30  
Atlancatepec, 39  
Atlapulco, 28, 57, 62, 64, 67, 124,  
271  
Atlatlahuca, 19, 28, 58, 64, 82, 84,  
122, 160, 209, 233  
Atlatlahuca, Relación de, 58, 61, 63,  
78, 84, 121, 122, 134, 159, 160,  
200, 209, 318  
Atlitlalacyan, 34, 53, 58, 74, 89,  
259, 271, 276, 298  
Atlitlalacyan, Relación de, 19, 53,  
54, 56, 58, 59, 62, 73-75, 78, 86,  
88, 89, 121, 122, 134, 155, 156,  
205, 274, 276, 298, 318  
Atliuetza, 39  
Atlixca, 129  
Atlixcauacan, 247  
Atocpan, 21, 35, 59, 271, 281  
Atotonilco, 34, 36, 58, 86, 88, 247,  
259, 271  
Atotoz, doña María, 314  
Atzinca, 13  
Atzinco, San Juan, 13, 212  
Auitzotl, 57, 62, 64, 273, 276  
Auitzotl, véase Auitzotl  
Axayaca, don Juan, 314  
Axayaca, doña María, 314  
Axayacatl, 67, 107, 273, 275, 277  
Axocopan, 19, 21, 34, 35, 50, 53,  
59, 74, 113, 114, 123, 156, 203,  
208, 210, 252, 255, 259, 271, 318  
Axocopan, Relación de, 54-56, 58-  
60, 75, 78, 88, 89, 113, 114, 121,  
122, 156, 165, 166, 174, 204, 207,  
208, 210, 214, 215, 234, 235, 253,  
318  
Axochco, 33, 289  
Ayauhciuatl, 98  
Azcapotzalcatl, 260  
Azcapotzalco, 14, 15, 21, 32, 33,  
70, 72, 73, 84, 96, 97, 104, 106,  
110-120, 134, 143, 146, 148, 154,  
158, 179, 187, 200, 210, 211, 220,  
226, 230, 231, 246, 247, 250, 255-  
257, 259, 260, 263, 264, 266-273,  
299, 300, 304, 305, 310, 317  
Azcapotzalco, Proceso de, 134, 148,  
154, 156, 158, 187, 211  
Azcapotzaltonco, 32  
Azcaputzalco, véase Azcapotzalco  
Azcapuzalco, véase Azcapotzalco  
Azteca (s), 11, 18, 19, 34, 51, 71,  
72, 77, 80, 90, 93, 111, 113, 120,  
124, 129, 131, 141, 149, 153, 163-  
165, 177, 180, 183, 188, 189, 191,  
193, 195, 198, 206, 218, 256, 271,  
272, 275, 276, 279, 287, 295, 297,  
300, 303, 304, 314  
Aztlaneas, 301
- B —
- Baessler Archiv, 317, 320  
Bajío, 248, 290  
Balsas, río de las, 41, 42, 272, 290  
Barlow, Roberto H., 9, 23, 175, 272,  
273, 300, 314  
Basalenque, Diego de, 23, 24, 41,  
50 a 54, 57, 64, 68, 74, 82, 85,



94, 190 a 192, 212, 213, 215, 225,  
229, 230, 232, 236, 237, 277, 314  
Beals, Ralph L., 314  
Berkeley, 314, 319  
Berlín, 22, 313, 316, 319  
Bermejo, mar, 249, 250  
Bernal Díaz, véase Díaz del Casti-  
llo Bernal  
Borbolla, Daniel F. R., 9  
Borgia, Códice, 137, 155, 319  
Brinton, Daniel G., 214, 314  
Bruselas, 315

— C —

California, 314, 319  
Calixtlauaca, 17, 28, 315  
Calmecac, 165  
Calpulalpan, 30, 38  
Callimayan, 20, 23, 28, 161  
Camachtli, 153  
Campos, Rubén M., 314  
Capolhuac, Capulhuac, 28, 271  
Cárdenas, Francisco, 313  
Cárdenas, carta de don Luis de, 314  
Casas, Fray Bartolomé de las, 98,  
316  
Caso, Alfonso, 22, 169, 170, 177,  
191, 193, 294, 314  
Casonci, 278, 279  
Castillo, Cristóbal del, 174, 184, 188,  
314  
Caxitlantonco, 36  
Çaçonçi, véase Casonci  
Cempoala, 20, 38, 117, 259, 265,  
267, 268  
Cempoala, Relación de, 38, 268, 318  
Cempoallan, véase Cempoala  
Centro América, 290  
Cepayauhle, 28, 271

Cervantes de Salazar, Francisco, 32,  
59, 76, 122, 123, 127, 244, 314  
Ciaculma, 261. Véase Acolman  
Cialeuque, 134  
Cilan, 259  
Cimapanonco, 30  
Cincoc, 253  
Citlaltepec, 271  
Citlaltepētī, 34  
Ciuacoatl, 111, 158, 202  
Ciuaxotzin, 112  
Ciuhtepec, 28  
Clahichtlatonac, 250  
Clark, James Cooper, 314  
Coaixtlauacan, 303  
Coanantzi, 253  
Coatepec, 28, 29, 264, 271, 286, 288  
Coatepec, Relación de, 135, 318  
Coatepec-Chalco, 38  
Coatepec-Chalco, Relación de, 20,  
38, 243, 268  
Coatepec-Tollan, 218, 288  
Coatlinchan, 117, 118, 250, 255, 257,  
259, 263, 264, 268, 269, 271  
Cocolhuas, 301  
Cocula, 42  
Colhuacan, 246, 249, 257, 259, 263,  
266, 271  
Colhuas, 135, 260, 262, 264, 268,  
299, 300, 304  
Colima, 42, 43  
Coltzin, 150, 152, 192  
Compañía de Jesús, 313  
Conin, 72  
Copolco, 33, 163, 189  
Corona Núñez, José, 42  
Cortés, Hernán, 76  
Costa del Golfo, 296  
Couixca, 42, 272, 290, 301



- Couixco, 42  
Coyoacán, 15, 32, 33, 84, 111, 112,  
116, 146, 167, 179, 180, 181, 218,  
225, 226, 271, 273  
Coyucan, 139  
Coyotepec, 34  
Coyoua, 104, 110, 115  
Cozcatlán, 40, 256, 298  
Cozcatlán, Relación de, 40, 318  
Cruces, Sierra de las, 31, 288  
Cuachquetzaloyan, 36, 247  
Cuaochpame, 270  
Cuaochpan, 270  
Cuauacan, 247, 266, 271. Véase  
Quauacan  
Cuauhquecholan, 247. Véase Qua-  
uhquechollan  
Cuauhchinanco, 247. Véase Quauh-  
chinanco  
Cuauhchinanco, Relación de, 318  
Cuauhquilpan, Relación de, 276,  
318. Véase Quauhquilpan  
Cuauhtemaltecas, 301  
Cuauhtémoc, 76  
Cuauhtitenco, 246  
Cuauhtitlán, 25, 33, 243, 253, 257,  
Cuauhtitlán, 25, 33, 243, 253, 257  
a 261, 263, 268, 271  
Cuauhtitlán, Anales de, 9, 15, 25,  
72, 110, 112, 113, 115, 118, 121,  
157, 159, 230, 249, 253, 257, 260,  
261, 276, 283, 301, 314  
Cuauhtitlantlaca, 15, 301  
Cuauhtlaapan, 253  
Cuauhtli icouauh, 284  
Cuauhximalpan, 22, 23, 271  
Cuecuex, 15, 111, 112, 120, 142,  
146  
Cuexteca, 286, 287, 301, 302, 306.  
Véase Huasteca  
Cuextecachichimecas, 306  
Cuextecatlichocayan, 242  
Cuezallan, 272  
Cuauhtliicouauh, 284  
Cuitlapilco, 29  
Cuitlauac, 260, 269, 271  
Cuitlauaca, 118  
Cuitlaxochitzin, 250  
Cuitzeo, 42  
Cuixtla, 39  
Culhuacan, 116, 260, 264  
Culiacán, 43  
Curicaueri, 141  
Cusalapa, 43, 319  
Cusco, 41  
Cuseo, 19, 279  
Cuseo, Relación de, 41, 278, 318  
Cuyoacán, Véase Coyoacán
- CH —
- Chachatzin, 112  
Chalca-Chalcas, 105, 270, 280, 287,  
301  
Chalco, 25, 104, 117, 118, 214, 250,  
269, 271, 317  
Chalchiuhquiauh, 108  
Chalma, Cueva de San Miguel de,  
149, 319  
Chalma, (Chalman), Santuario de,  
28, 317  
Chalmeca, 262  
Chamotzin, 142  
Chapoltepec, véase Chapultepec  
Chapulhuacan, 35  
Chapultepec, 246, 247, 260  
Charo, 13, 41, 277  
Charo Matlatzinco, 41, 279



- Cháves, Gabriel, 318  
Chiapan, 30, 31, 53, 61, 66, 67, 87,  
126, 135, 247, 248, 251, 252, 253,  
255, 259, 273, 316  
Chiapaneca, Mangué, 290  
Chiapantonco, 31, 254  
Chiauhutla, 254  
Chicago, 23  
Chicnaguitecatl, 175  
Chicomoztoc, 136, 248, 285, 286  
Chiconauhtla, Relación de, 70, 318  
Chiconquauh-tli, 249, 250  
Chicontepec, 35, 36  
Chichimeca (s), 14, 27, 31, 32, 34,  
35, 38, 40, 59, 72, 86, 107, 116,  
135, 154, 157, 241, 242, 243, 244,  
245, 246, 247, 248, 250, 251, 254,  
256, 257, 261, 262, 263, 264, 265,  
279, 287, 288, 289, 290, 297, 298,  
300, 301, 302, 303, 304, 305, 306,  
310, 311, 316  
Chichimeca-jonaz, 11, 13, 17, 305  
Chichimecacuicoyan, 253  
Chichimecapan, 33  
Chichiquauhutla, 67  
Chichis pandaquare, 278  
Chilquauhutla, 35, 54, 58, 271  
Chimalhuacan, 317  
Chimalpain Quauhthlehuantzin, Do-  
mingo Francisco de San Antón,  
15, 25, 118, 121, 167, 226, 260,  
266, 270, 272, 276, 314, 315  
Chimalpain, Relación de, 260, 270,  
304, 314  
Chimalpopoca (tzin), 117, 118, 200,  
201, 268  
Chimalteuctli, 108, 109, 275  
Chinampaneca, 257  
Chiucnauhtecatl, 175, 247  
Chiucnauhtlan, 20, 259  
Chocho, 14, 32, 107, 290  
Chochones, 301  
Chochopopoloca, 303  
Chochopopoloca-Mazatca, 290, 291  
Chololteca véase Cholulteca.  
Cholollan véase Cholula.  
Cholula, 213, 245, 246, 247  
Cholultecas, 301  
Chontal, 28, 29, 42, 276, 289, 290,  
291  
— D —  
Dávalos, Eusebio, 83  
Davenport, 320  
Dávila Garibi, J., Ignacio, 43, 315  
Dávila, Padilla, 32, 33  
Díaz del Castillo, Bernal, 70, 89,  
158, 315  
Dibble, Charles E., 264, 314  
Diego, don, 101, 316  
Durán, Fray Diego, 25, 30, 31, 33,  
39, 51, 72, 83-85, 87, 108, 111,  
112, 120, 122, 123, 131, 139, 152,  
153, 179-182, 206, 218, 273, 277,  
288, 305, 315  
— E —  
Ecatepec, 259  
Ecker, Lawrence, 94, 315  
Ehecatl, 147  
Epazoyocan, 20, 38, 244, 259, 265,  
267, 268  
Epazoyocan, Relación de, 38, 243,  
244, 318  
España, 57, 117, 234  
Españoles, 206  
Estados Unidos, 316  
Estrella, Cerro de la, 163



Ethnos, 316, 319  
Etúcuaro, 41  
Etzalualiztli, 176, 192, 218  
Europa, 93  
Evatuto, 187

— F —

Felipe II, 314  
Filadelfia, 314  
Florencia, 314, 316  
Florentino, Códice, 65, 69, 80, 81,  
121, 124, 143, 150  
Frías, Valentín, 161, 225-230, 315

— G —

Gallop, 67, 212, 215, 299, 315  
García, Esteban, 20, 36, 77, 134,  
137, 138, 146-148, 151, 152, 156,  
174, 184, 185, 188, 204, 205, 265,  
299, 311  
García Icazbalceta, Joaquín, 19, 313  
García Payón, José, 23, 24, 68, 70,  
315  
Garibay K., Angel María, 317  
Gelhua, 285  
Geográficas, Relaciones, 47, 233, 243  
Gerste, 243, 315  
Gessein, Robert, 299, 315  
Gómara, véase López de Gómara,  
Francisco.  
Gómez de Orozco, Federico, 21, 22,  
24, 276, 315, 318, 319  
Granados y Gálvez, 182, 214, 315  
Grijalva O. S. A., Juan, 20, 28, 31,  
35-37, 86, 88, 137, 225, 254, 265,  
305, 315  
Guadalajara, 319

Guadalupe, Sierra de, 33  
Guadalupe, Virgen de, 138  
Guanajuato, 288, 315, 316  
Guatemala, 87, 285. Véase Cuauhtemaltecas.  
Guatemala, véase Guatemala  
Guayangareo, 279, 280  
Guerrero, Estado de, 28, 42, 270,  
272, 276, 290  
Guevara, Fray Miguel de, 61, 62,  
232, 315.  
Guexotzingo, véase Uexotzinco  
Gueypuch'la, 319, véase Ueypochtla  
Guzmán, Eulalia, 317  
Guzmán, Nuño de, 43

— H —

Hamy, E. T., 314  
Handaparapeo, 277. Véase Andaparapeo  
Herrera, 25  
Hidalgo, Ciudad, 41  
Hidalgo, Estado de, 68, 269, 315  
Huacao, 42  
Huauchinango, véase Quauhchinanco, Cuauhchinanco  
Huasteca, 25, 35, 143, 155, 215,  
290, 291, 295, 296, 303, 304, 312.  
Véase cuexteca  
Huehueteutli, 181  
Huehuetla, 315  
Huexotzinca (s), véase Uexotzinca  
Huexotzinco, véase Uexotzinco  
Huichol, 291  
Huitzilopochtli, véase Uitzilopochtli  
Huitziltepec, 253  
Humboldt, Alejandro von, 22, 319  
Huytzitl, 251





— I —

Iguala, 272  
Iguala, Relación de, 42, 121, 318  
Ilamateuctli, 136, 146, 184  
Ilancue, 285  
Ilancueye, 136  
Indaparapeo, 41, 277  
Indias, 314  
Indias, Reino de las, 19  
Itecacxitlan, 259  
Itzacoatl, 272  
Itzcuinquitlapilco, 34, 259, 271  
Iztmiquilpan, 19, 35, 54, 58, 259, 265, 271  
Itzocan, 247  
Itzucó, 289  
Ixhuacan, 35  
Ixnextli, 155  
Ixtenco, 39, 281, 320  
Ixtlauaca (n), 19, 29, 90, 259, 270  
Ixtlilxochitl, Rey de Texcoco, 263, 270  
Ixtlilxochitl, Fernando de Alva, 25, 37, 38, 73, 87, 88, 104, 111, 112, 113, 114, 115, 116, 117, 118, 119, 120, 121, 122, 123, 156, 159, 200, 202, 214, 230, 231, 241-244, 246, 274, 249-251, 254, 258, 261-267, 269, 276, 280, 283, 296, 301, 305, 316  
Ixtlilxochitl, Códice, 138, 179, 181-183, 206  
Izcalli, 140, 184, 188, 192  
Iztacchalchiuhtlicuc, 284  
Iztac imaztitlan, 39  
Iztacmixcoatl, 136, 138, 285  
Iztactzacuala, 251  
Iztapalapa, 272

Iztapan, 69  
Iztapan de la Sal, 28

— J —

Jalatlaco, véase Xallatlaucó  
Jalisco, 9, 43, 264, 288, 289, 290, 294, 295, 315  
Japón, 245  
Jiménez, Mariano, Códice, 22, 31, 76, 110, 314  
Jiménez Moreno, Wigberto, 9, 13, 23, 36, 152, 163, 241, 244, 246, 248, 249, 254, 256, 257, 265, 284, 290, 293, 316, 317  
Jonghe, Edward, 315

— K —

Kirchhoff, Paul, 9, 11, 92, 244, 245, 256, 290, 293, 297, 298, 305, 316  
Krickeberg, Walter, 11, 180, 262, 290, 293-295, 316

— L —

Landa, Fray Diego de, 11, 294, 316  
Larsen, 215, 29, 316  
Le Tellier, Ch. M., 314  
Lehman, Walter, 15, 23, 32, 33, 73, 104, 110, 112, 113, 115, 116, 118, 121, 142, 157, 159, 179, 230, 246, 249, 253, 256, 257, 260, 261, 263, 266, 268, 271, 276, 283, 314, 316  
Leipzig, 317  
León, Adrián F., 288  
León, Fray Martín de, 20  
León, Nicolás, 168, 189, 190, 314, 316  
León y Gama Antonio, 184, 316



- Linné, S., 64, 316  
Londres, 23, 314, 315  
López, Jerónimo, 32, 317  
López de Gómara, Francisco, 79, 316  
López Yepes, Joaquín, 21, 24, 85,  
175, 196, 230 a 233, 316  
Loubat, Duc de, 314  
Luis, Carta de don, 90
- M —
- Maçapan, 267  
Macuilxochitl, 35  
Madrid, 313-317, 320  
Malacatepec, 30, 87, 89  
Malsin, 155  
Malinalco, 28, 90, 247, 249, 305,  
319  
Malinaltepec, 226  
Malinche, Cerro de la, 38  
Maravatio, 42  
María, 96, 320  
Matlacingo, véase Matlatzinco  
Matalsingos, véase Matlatzinca  
Matlalcueye, 281  
Matlame, 42  
Matlatzinca, 9, 11, 13, 15, 17, 19,  
21, 23-25, 27, 29, 32, 40-42, 48-  
51, 53, 54, 60, 61, 63, 64, 68,  
70, 73-75, 78, 81-86, 90, 94, 95,  
106, 107, 113, 120, 122-124, 127,  
128, 138, 140, 142, 146, 152-154,  
160, 168, 169, 176, 177, 187, 189-  
193, 206, 207, 209, 212, 213, 215,  
221, 222, 224, 225, 229, 230, 232,  
233, 236, 243, 244, 247-249, 255,  
258, 272, 275-279, 283, 289, 290,  
291, 301, 304, 305, 311, 314-316,  
319  
Matlatzinca-otomí, 20  
Matlatzinco, 30, 42, 102, 108, 120,  
192, 259, 260, 269, 270, 276-278  
Matlatzinco, véase Tollocan Matlat-  
zinco  
Matlatzinco, Valle de, 91  
Maxtla, 98, 104, 113, 124, 201, 272,  
273  
Maxtlaton, 111, 112, 226  
Maxtleca, 271  
Maya (s), 293, 294, 315, 316, 319  
Mazateca (s), 29, 42, 95, 289  
Mazatl teuctli, 13  
Mazatlán, 32  
Mazaua, 11, 13-15, 17, 24, 27, 28,  
30, 32, 40-42, 48, 70, 74, 84, 85,  
90, 107, 140, 146, 169, 175, 176,  
206, 213, 243, 244, 247, 258, 288,  
289, 291, 297, 301, 304  
Mazaua Tlalchichilpa, 29  
Mazauacan, 30, 259, 260, 266, 269,  
280, 281  
Mazihcatzin, Nicolás Faustino, 39,  
158, 317  
Mendieta, Fray Jerónimo de, 85,  
142, 163, 164, 198, 199, 219, 317  
Mendizábal, Miguel O., 9, 12, 36,  
150, 244, 316, 317  
Mendocino, Códice, 65, 71, 77, 80,  
84, 130, 145, 271-273, 314  
Mendoza, Virrey, 65  
Mengín, Ernst, 320  
Mercado, Fray Diego de, 219  
Mesa Central, 287, 288, 310  
Mesoamérica, 11, 17, 27, 45, 69, 106,  
107, 143, 148, 168, 239, 244, 261-  
263, 271, 284, 288, 289, 291, 293-  
297, 302, 305, 306, 309, 310, 311,  
316  
Metepec, 28  
Metzca, 265, véase Mezca



- Metztitlan, 35, 36, 87, 137, 169, 175, 193, 195, 242, 247, 254, 259, 265, 266, 267, 269, 272, 273, 287, 306, 310, 317
- Metztitlan, Relación de, 35, 169, 193, 318
- Mexicaltzinco, 271
- Mexicano (s), 9, 28, 29, 32, 42, 129, 131, 133, 135, 139, 150, 153-158, 163, 164, 175, 176, 178, 191, 193, 198, 200, 203, 213, 214, 219, 223, 224, 226, 230, 244, 264, 265, 268, 269, 272-278, 280, 286, 287, 300, 301, 315
- Mexica-tepaneca, 120
- México, 11, 12, 17, 25, 27, 31, 33, 50, 72, 73, 77, 102, 105, 114, 117, 126, 130, 131, 146, 150, 154-156, 188, 200, 214, 225, 241, 242, 248, 253, 255-258, 261, 264, 269, 270, 272-276, 278, 284, 285, 287, 289, 290, 293, 299, 304, 310, 311, 314-320
- México-Azcapotzalco, 268, 313
- México, Biblioteca Nacional de, 23, 60, 157, 165, 167, 204, 212, 216, 315
- México, Golfo de, 12, 25, 243, 244, 262, 293, 295, 297, 305
- México, Museo Nacional de, 22, 23, 83, 232, 314, 316-318
- México, Relación del Arzobispado de, 20, 42, 47, 58, 61, 110
- México-Tetzcoco-Tlacopan, 106, 269
- México, Valle de, 14, 15, 31, 33, 34, 64, 72, 87, 89, 116, 214, 236, 248-250, 260, 263, 269, 270, 283, 287, 290, 310, 317
- Mextitlan. Véase Metztitlan
- Mezcas, 301, véase Metzca
- Mezquital, Valle del, 25, 35, 48, 58, 59, 67, 71, 86, 88, 215, 269, 288, 289, 295, 296, 304, 311, 312
- Miauatlan, 271
- Mictecacuatl, 158
- Mictlampan, 34
- Miccailhuitl, 140, 141
- Miccailhuitontli, 178, 179, 191
- Michmaloyan, 271
- Michoacán, 11, 15, 19, 30, 40, 41, 120, 121, 123, 160, 161, 168, 189, 233, 249, 250, 270, 272, 273, 275, 277, 278-280, 288, 296, 301, 306, 310, 318, 319
- Michoacán, Museo de, 314
- Michoacán, Relación de, 41, 131, 242
- Michoacanos, 270, 277, 287, 301
- Michuaque, véase Michoacanos
- Miguel, 317
- Mimiauapan, 271
- Mimixcoa, 284, 287
- Mixcoatl, 15, 66, 152-154, 183, 284, 287, 297, 311
- Mixteca, 131, 286, 287, 290, 301
- Mixtecatl, 285
- Mizquic, 271
- Mizquiyauallan, 19, 21, 22, 34, 35, 271, 318
- Mocauhqui, 276
- Molina, Alonso de, 23, 24, 61, 62, 76, 81, 83, 175, 317
- Monzón, Arturo, 9, 29
- Morelia, 318
- Morelos, Estado y Valle, 221, 270, 290, 305
- Mota y Escobar, 37, 39, 317
- Moteuhczoma Ilhuicaminatzin, 167, 201, 273, 276, 280, 305



Moteuczoma Xocoyotzin, 15, 70,  
107, 121, 131, 203, 221, 281  
Motolinia, Toribio, 39, 95, 136, 139,  
179, 180, 250, 285, 287, 302, 317  
Moya y Contreras, don Pedro de,  
314  
Muñoz Camargo, Diego, 39, 66, 262,  
263, 280, 317

— N —

Naua (s), 12, 14, 18, 20, 21, 37,  
87, 91, 176, 194, 243, 286, 287,  
290, 291, 298, 299, 301 a 303, 305,  
306, 310, 311, 315, 319, 329  
Nahuaschichimecas, 306  
Nauatl, 172, 265  
Nauatlacas, 246, 248, 251, 265, 290  
Naua tolteca, 11, 296, 309  
Nazareo, Carta de don Pablo, 256,  
258, 314  
Necotlan, 19, 41, 54, 279  
Necotlan, Relación de, 318  
Necotlantongo, 41  
Necotlatongo, Relación de, 278  
Nextlalpan, 271  
Nezualcoyotl, 73, 104, 115, 119,  
201, 214, 226, 230, 231, 272  
Nezualcoyotzin, véase Nezualco-  
yotl  
Nicaragua, 319  
Nieto, Pedro, 39, 51, 135, 160, 207,  
208, 219, 222, 317  
Nonoalca, 290, 301  
Nonoalcanos, 256  
Nopala, 31, 72  
Nopaltzin, 242, 261  
Nopallan, véase Nopala, 31  
Nopallocan, 39  
Nopiltzin, 201

Nueva España, 20, 85, 87, 91, 95;  
98, 136, 205, 285, 313, 314, 315,  
317, 318, 319, 320  
Nueva Galicia, 319  
Nueva York, 314

— O —

Oaxaca, 318  
Ocoteuctli, 139, 142, 146  
Ocoyacac, 21, 22, 28, 160, 161, 271  
Ocozacapan, 288  
Ocozaca, 288  
Ocuicin, 111  
Ocuila, 13, 22, 28, 95, 96, 109, 127,  
134, 135, 150, 210, 220, 244, 260,  
305, 315  
Ocuilteca, 11, 13, 17, 28, 70, 109,  
122, 124, 146, 149, 169, 212, 221,  
243, 265  
Ocuillan, véase Ocuila  
Ochadapo, 151  
Ochpaniztli, 182, 192  
Olmecas, 12, 247, 262, 285, 286, 287,  
293, 300 a 302  
Olmecatli, 286  
Omejocan, 163  
Opanteuctli, 254  
Orozco y Berra, Manuel, 12, 30, 31,  
32, 36, 39, 40, 261, 317  
Ostotoctheotl, 150  
Osuna, Códice, 314  
Otlazpan, 22, 31, 76, 83, 110, 314  
Otomba, 285, véase Otumba  
Otomitl, 136, 285  
Otompan, véase Otumba  
Otoncalpulco, 32  
Otonchichimecas, 306  
Otontepec, 36  
Otontepetl, 40



Otonteucali, 152  
Otonteuctli, 13, 15, 70, 84, 113, 130,  
138, 139, 140, 141, 142, 143, 144,  
145, 146, 158, 160, 161, 180, 181,  
206, 220, 304, 311  
Otonteuctli-Xocotl, 140, 179  
Otumba, 38, 79, 80, 84, 117, 118,  
259, 266, 267, 269, 271, 285  
Oxitipan, 259, 295  
Ozolotepec, 23, 30, 175  
Oztoteotl, 135, 149, 206  
Oztoticpac, 254

— P —

Pacheco, Joaquín F., 313  
Pachuca, véase Pachyocan  
Pachyocan, 34, 36, 38, 58, 88, 259,  
265, 318  
Pahuatlan, 36, 58  
Pame, 11, 13, 17, 291, 302, 305,  
306, 307, 312  
Pan, 151  
Panotlan, 286  
Pánuco, 285, 286  
París, 313 a 317, 318  
Paso y Troncoso, Francisco del, 142,  
235, 313, 316  
Peñafiel, Antonio, 214, 317  
Pérez, Francisco, 21, 149, 163, 196,  
200, 215, 224, 225, 226, 227, 228,  
230, 231, 232, 317  
Petlatzi, 253  
Pimentel, Francisco, 244, 245, 305,  
317  
Pinolco, 38, 280  
Ponce (de León), Pedro, 21, 317  
Ponce, Alonso, 20  
Ponce, Relación Breve y verdadera,  
161, 162, 175, 197, 229

Popocatepetl, 281  
Popoloca, 37, 290  
Popoliticpac, 36  
Poyauhtecá (tl), 242, 247  
Poyauhtla (h), 262  
Provincia Agustiniiana del Santísimo  
Nombre de Jesús en México, 315  
Puebla, 18, 36, 58, 67, 69, 71, 180,  
215, 242, 254, 260, 262, 263, 273,  
287, 295, 298, 304, 311, 316  
Puebla, Valle de, 14, 39, 245, 246,  
262  
Puerto México, 236

— Q —

Quahutevctli, 253  
Quapiaztla, 39  
Quatetzin, 250  
Quauacan, 32, 116, 253, 254, 260,  
280, 281, 283. Véase Cuauacan  
Quauhchinanco, 20, 37, 116, 283  
Quauhchinanco, Relación de, 50,  
56, 57, 58. Véase Cuauhchinanco  
Quauhmanco, 39  
Quauhnauc, 116, 117, 268, 271,  
272, 283  
Quauhpanoayan, 28  
Quauhquechollan, 246. Véase Cua-  
uhquecholan  
Quauhquilpan, 37, 276. Véase  
Cuauhquilpan  
Quauhquemoc, véase Cuauhquemoc  
Quauhquina (n), 40, 260, 262  
Quauhquintanchantlaca, 298  
Quauhquintlan, véase Cuauhquintlan  
Quauhquintlan, 31  
Quauhquintlaphualco, 37  
Quauhquintlatlauhca, 40



- Quauhximalpan, véase Cuauhximalpa
- Quauhyualulco, 39
- Quauitl Eua, fiesta, 218
- Quaxoco, 38
- Quechollac, 40
- Quecholli, 65, 195, 299
- Querétaro, 19, 31, 59, 60, 133, 134, 161, 205, 216, 225, 227, 230, 315, 318
- Querétaro, Relación de, 19, 25, 50, 53, 54, 55, 56, 58, 59, 60, 61, 72, 73, 74, 75, 80, 86, 88, 89, 92, 95, 98, 99, 100, 101, 109, 113, 114, 135, 136, 137, 147, 148, 156, 163, 167, 174, 178, 179, 183, 185, 188, 189, 196, 199, 200, 203, 205, 207, 211, 216, 218, 219, 235, 248
- Quetzalcoatl, 147, 148, 149, 163, 284
- Quetzalcutli, 118
- Quetzalmaquiztli, 117, 118
- Quetzalmazatl, 254
- Quexmatl, 269
- Quiauizteca, 247
- Quinatzin 261, 262
- R —
- Ramírez, Códice, 226, 302, 314
- Relaciones Geográficas, 19
- Remedios, Santuario de los, 32
- Rémi Siméon, 272, 315
- Rendón, Silvia, 304
- Roma, 314, 317
- Ruiz de Alarcón, Juan, 20, 21
- S —
- Sahagún, Fray Bernardino de, 11, 13, 15, 24, 28, 29, 32, 39, 48-51, 53-55, 57-59, 62, 64, 66, 68-85, 89, 93, 99, 100, 104, 109, 113, 121, 128-131, 136-140, 142, 143, 146, 148, 149, 151-155, 157, 158, 163, 165-167, 175, 176, 178, 180, 183, 192, 193, 206, 207, 211, 213, 216-218, 220-222, 245, 248, 262, 265, 270, 280, 285-290, 296, 297, 300-304, 306, 319
- San Angel, 14
- San Bartolomé Aguascalientes, 315
- San Francisco, Orden de, 205
- San Francisco de Zacatecas, Provincia de, 314
- San Francisquito, Barrio de, 315
- San Gabriel, 221
- San Hipólito Zoltepec, 40
- San Juan Atzinco, 13, 212
- San Luis Potosí, 318
- San Mateo Ueychiapan, Códice de, 168
- San Miguel, 221
- San Nicolás Tolentino de Michoacán, 314
- San Pedro de la Cañada, 315
- San Salvador el Seco, 39, 40
- San Vicente de Paulo, Fray Nicolás, 317
- Santa Ana, 39
- Santa María, 223
- Santa María Nativitas, 39
- Santa María del Pueblito, 315
- Santa María del Río, 100
- Santa Mónica Xoconochtlá, 185.  
Véase Xoconochtlá
- Santiago Apóstol, 223
- Santiago de México, Provincia de, 315
- Santiago Undameo, 277. Véase Undameo



- Santo Cristo, Santuario de, 149  
Santo Tomás de Acatzinco, 40  
Sapir, Edward, 319  
Sardo, Joaquín, 150, 206, 319  
Schmieder, Oscar, 22, 319  
Schuller, Rudolf, 23, 319  
Seler, Eduard, 11, 22, 49-51, 57,  
59-62, 70, 73-75, 81, 82, 84, 93,  
130, 137-144, 148, 149, 152, 153,  
155, 158, 194, 220-222, 248, 257,  
294, 313, 319  
Serna, P. Jacinto de la, 20, 29, 86,  
87, 92, 138, 148, 160-163, 175-  
177, 196, 197, 199, 211, 221-226,  
229, 230, 236, 319  
Serrana, lengua, 265  
Sierra de Tototepic, 269  
Silvano, 151  
Soriano, P., 244  
Soustelle, Jacques, 12, 13, 18, 30, 40,  
43, 67, 69, 74, 87-89, 138, 152,  
155, 159, 169, 170, 174, 175, 177-  
179, 181-184, 189-191, 214, 215,  
243, 244, 262, 289, 293, 294, 307,  
312, 319  
Starr, F., 69, 299, 320  
Subtiaba, 290  
Suchicalcatl, 177. Véase Xochical-  
catl  
Sultepec, Relación de las minas de,  
318. Véase Zultepec  
Suma de Visitas, 19, 47
- T —
- Tacateotzin, 200. Véase Tlacateotzin  
Tacatetl, Proceso, 95, 97, 110, 135,  
166, 174, 177, 205, 207, 211, 219,  
225, 318  
Tacaxtecture, 219  
Tacuba, véase Tlacopan  
Tacubaya, véase Atlacuiuayan  
Taimeo, 19, 40, 41, 278, 279  
Taimeo, Relación de, 40, 41, 54,  
121, 134, 233, 278, 279, 318  
Talgucpa, 21  
Talnacop, 21  
Talnacopan, 21  
Tamiahua, 295  
Tamime, 302  
Tamoanchan, 285, 286, 302  
Tampico, 242  
Tancopan, 21  
Tanixtecle, 177  
Tanixtetl, 318  
Tantoyuca, 36  
Tatlusteclé, 219  
Tarascos, 40, 41, 42, 126, 128, 131,  
141, 270, 277, 279, 288, 290, 294,  
314, 315  
Tariacuri, 280  
Tasco, 318, véase Tlachco  
Taximaroa, 41, 279  
Taxupilco, véase Texupilco  
Tayauh, 201  
Taymeo, véase Taimeo  
Teautecatl, 109  
Tecalli, 40  
Tecamachalco, 40  
Tecateteclé, 177  
Tecxic, 315  
Tecoac, 39, 123  
Tecoactzinco, 39  
Tecolotzin, 112  
Tecotepetle, cerro, 218  
Tecpa, 134  
Tecpan, 32, 118, 259  
Tecuapatepec, 19, 34, 59, 61, 116, 128,



- 133, 134, 156, 207, 233, 234, 266,  
271, 318
- Tecpatepec, Relación de, 50, 53, 59,  
74, 75, 88, 89, 101, 116, 134, 156,  
174, 208, 233, 234, 236, 266, 318
- Tecualoyan, 22, 96
- Tecuilhuitontli, 191
- Tecciztlan, partido de, 20
- Techialoyan, Códices de, 22, 315,  
319
- Techimalecan, 259
- Techotlalatzin, 88, 263, 264, 265,  
266
- Telocoapan, 276
- Telpochcalli, 165
- Telpochtli, 156
- Telleriano Remensis, códice, 30, 77,  
122, 123, 124, 125, 126, 127, 128,  
140, 141, 144, 146, 151, 154, 155,  
174, 179, 181, 192, 198, 216, 217,  
314
- Temaco, 56
- Temalcayocan, 247
- Temazcalapan, 259
- Temazcaltepec, 15, 29, 56, 60, 68,  
113, 114, 120, 123, 134, 142, 146,  
207, 230, 233, 234, 235, 236
- Temazcaltepec, Relación de, 15, 19,  
55, 57, 58, 59, 60, 61, 69, 70,  
76, 82, 83, 85, 87, 88, 89, 113, 114,  
120, 121, 122, 125, 126, 133, 142,  
143, 175, 176, 207, 208, 210, 230,  
233, 234, 235, 236, 318
- Temezcaltzinco, 30
- Temoayan, 259
- Tenacmítec, 247
- Tenanco, véase Teotenanco
- Tenango del Valle, véase Teote-  
nanco
- Tenantzinco, 28, 221, 229, 230,  
305
- Tenayca, 260
- Tenayocan, Tenayuca, 115, 247, 253,  
257, 258, 259, 260
- Tencauhltla, 217
- Tenochca, 268, 299, 300, 304
- Tenochtitlan, Tenuchtitlan, 25, 118,  
125, 127, 201, 266, 268, 269, 271,  
281, 299, 302
- Tenuch, 285
- Teocalhuecayan, 33, 50, 53, 58, 271,  
280, 281
- Teochichimeca, 14, 242, 262, 298
- Teopancalco, 118
- Tcotenanco, 19, 20, 28, 88, 126,  
177, 197, 223, 230
- Teotenanco, Relación de, 50, 69, 74,  
89, 121, 122, 127, 319
- Teutenango, véase Teotenanco
- Teotihuacan, 20, 37, 141, 254, 285,  
286
- Teotihuacan, Relación de, 318
- Teotihuacanos, 14, 256, 257, 309
- Teotlapan, 21, 25, 31, 34, 35, 37,  
48, 59, 70, 71, 72, 248, 251, 255,  
260, 266, 273, 274, 276, 287, 288,  
296, 300, 304, 310
- Tepanecas, 14, 15, 25, 32, 33, 72,  
85, 87, 107, 110, 112-116, 118,  
121-124, 139, 141-143, 146, 149,  
155, 164, 167, 179, 180, 181, 187,  
193, 212, 216, 248-250, 254, 255,  
257, 259, 260, 262, 264, 266, 267,  
270, 272, 273, 283, 299, 301, 303,  
305, 310
- Tepanecas anales, 270, 314
- Tepanecas mexicana, 120
- Tepanecas otomí, 141
- Tepaneca, región, 32, 156, 158, 218





- Tepanecatlteuctli, 112  
Tepanouayan, 33  
Tepeaca, 40, 298  
Tepeaca, Relación de , 40, 318  
Tepecuacuico, 42, 272  
Tepechpan, 20, 37, 271  
Tepeua, 18, 36, 299  
Tepenenec, 259  
Tepepulco, 20, 38, 117, 259, 265, 318  
Tepetitlan, 31  
Tepetlapa, 38, 268  
Tepuexoyocan, 28, 161  
Tepexic, 22, 31, 39, 76, 110, 271, 314  
Tepexoiuca, 161  
Tepexoxoma, 246, 247  
Tepeyacac, 40  
Tepexpan, 318  
Tepotzotlan, 34, 42, 58, 76, 87, 110, 157, 166, 253, 254, 255, 267, 271  
Tequixquiac, 34, 259, 271  
Tequixquiac, Relación de, 9, 19  
Tetepanco, 259  
Teteuanco, 59  
Tetitlan, 38, 268  
Tetlapanaloyan, 34  
Tetlatoa, 177  
Tetliztaca, 38, 268  
Tetliztaca, Relación de, 20, 38, 268, 319  
Tetlollincan, 246  
Tetzcoacan, 15, 56, 188, 262  
Tetzcoaco, 25, 32, 37, 38, 88, 104, 106, 114, 117, 118, 121, 158, 214, 257, 258, 259, 260, 261, 264, 268, 271, 272, 273, 274, 317  
Teuaxtitlan, 42  
Teuctlacoauhcan, 259  
Teuctlato (a), 166, 177  
Teuctzintli, 112  
Teuczauhtla, 30  
Teuilooyocan, 34  
Texas, 19  
Texcala, Texcallan, 39  
Texcalpanos, 256  
Texcaltitlan, 29, 56, 60, 82, 87, 125, 234  
Texcalyacac, 20, 21, 162, 236  
Texcoco, véase Tetzcoaco  
Texoltecas, 301  
Texome, 42  
Texupilco, 29, 55, 57, 60, 69, 83, 85, 87, 126, 233, 234  
Teyolcocoatzin, 117  
Teyolcouatzin, 118, 200, 201  
Tezcacoacatl, 96, 109, 110, 112  
Tezcacoacatl Tlacocheacatl, 112  
Tezcatepec, 19, 34, 110, 254, 255, 259, 298, 319  
Tezcatepec, Relación de, 50, 54, 59, 61, 67, 74, 75, 81, 82, 86, 87, 89, 121, 135, 252, 319  
Tezcatlipoca, 141, 154, 155, 156, 187, 200, 201, 202, 204, 207, 210, 220, 224, 256  
Tezcatlipuca, véase Tetzcatlipoca  
Tezcatzoncatl, 150  
Tetzcatzonco, 33, 150, 151  
Tezontepec, 19, 34, 37, 67, 271, 318  
Tezozomoc, Rey de Azcapotzalco, 97, 98, 104, 111-115, 117, 118, 119, 156, 158, 200, 214, 226, 230, 231, 263, 266, 268, 270, 271-273  
Tezozomoc, Fernando Alvarado, 9, 15, 25, 33, 53, 54, 56, 57, 61, 62, 64, 67, 69, 72, 77, 83, 111, 112, 120, 121, 122, 123, 124, 129, 131,



- 152, 181, 212, 213, 214, 221, 230,  
273, 277, 288, 303, 305, 320  
Tezozomoc, véase Tezozomoc, Rey  
de Azcapotzalco  
Thévet, André, 320  
Thompson, J. Eric, 146, 320  
Tianquizmanalco, 259  
Timax, 278  
Timilpan, véase Titlmepa  
Tiripitío, 41, 277  
Titlmepa, 31  
Tizayocan, 34, 87, 110, 259  
Tizoc, 272, 277  
Tlacacuitlauh, 112  
Tlacateotl, 201  
Tlacateotzin, 117, 118, 200  
Tlacateuctli, 97, 98, 166, 177, 178,  
187, 205, 207, 225.  
Tlacoachcalcatl, 177, 187, 212  
Tlacoachteuctli, 166, 177, 178, 205,  
207, 225  
Tlacopan, 14, 32, 33, 97, 106, 111,  
114, 116, 139, 146, 179, 180, 216,  
217, 244, 257, 260, 261, 269, 270,  
271, 273, 274, 290, 317  
Tlacopantonco, 253  
Tlacozahtitlan, 42  
Tlacuiloltepec, 36  
Tlacululycatzia (sic), 30  
Tlacuxcalcatl, 177  
Tlachco (Tasco), 270, 271, 272, 318  
Tlachinolticpac, 265  
Tlahtecan, 37  
Tlahuica, 301, 303  
Tlailotlacteuctzintli, 112  
Tlaixpan, 37  
Tlalcuitlapilco, 35, 58  
Tlalchichipa, 87  
Tlalhuicole, 129  
Tlalnepantla, 32, 33  
Tlaloc, 148, 149, 150, 177, 178, 198  
Tlalocanteuctli, 134, 148  
Tlalpuxaua, 40, 279  
Tlalpujahuá, véase Tlalpuxaua  
Tlaluacpan, 21, 35, 59, 95, 97, 98,  
109, 134, 135, 165, 166, 174, 177,  
205, 207, 208, 210, 211, 217, 219,  
220, 225  
Tlallachco (Atarasquillo), 32, 226  
Tlamanalco, 276  
Tlamatzincatl, 15, 154  
Tlamatzinca, véase Matlatzinca  
Tlaolan, Tlaulan, 9, 41, 275, 277,  
279  
Tlapanaloo, 22, 95, 96, 97, 101, 110,  
205, 271, 316  
Tlapanaloyan, véase Tlapanaloo  
Tlapancaclatl, 109  
Tlapanoo, 74  
Tlapizaltepec, 126  
Tlappanecos, 290, 291  
Tlaquilpan, 259, 267, 268  
Tlatelolca, 15  
Tlatelolco, Tlatelulco, 117, 118, 120,  
201, 266, 269, 271, 299, 300  
Tlatelolco, Anónimo de, 97, 112, 113,  
256, 268, 271, 288, 314  
Tlateputzca, 301  
Tlatlaya, 29  
Tlatoani, 109  
Tlatocaycaltzin, 201  
Tlatzintla, 35  
Tlauacpan, 177, véase Tlaluacpan  
Tlualipan, 59  
Tlauhtla, Tlauhtlan, 31, 271  
Tlauilipan, 271  
Tlaulan, véase Tlaolan  
Tlaxcalteca, 15, 22, 43, 105, 129,  
141, 146, 277, 287, 300  
Tlaxcallan, 14, 36, 38, 39, 105, 120,



- 122, 123, 127, 128, 129, 142, 213,  
242, 246, 247, 258, 262, 263, 267,  
268, 272, 273, 280, 281, 287, 298,  
303, 310, 317, 318, 319
- Tlaxilacalli, 276
- Tlaximaloyan, 41, 246
- Tlaxomulco, 30
- Tlazolteotl, 146, 147, 293
- Tlechatitla, 30
- Tlemaco, 34
- Tlenamacac, 177
- Tlenamaxa, 177
- Tlilanci, 111
- Tlilcuahtla, Tlilquauhtla, 252, 259
- Tliliuhquitepec, 15, 39, 129, 280
- Tlatepetl, 284
- Plotzin, 261
- Tochinteuctli, 254
- Tochpan, 246
- Tolaluchi, 177
- Tollan, 12, 17, 31, 83, 148, 159, 241,  
242, 246, 247, 248, 249, 251, 254,  
256, 257, 271, 276, 283, 284, 285,  
287, 288, 290, 291, 293, 296, 297,  
301, 307, 309, 311
- Tollantzinco, 37, 117, 259, 262, 271,  
287, 290
- Tollocan, 9, 19, 27, 28, 29, 41, 53,  
54, 85, 91, 111, 116, 120, 152,  
176, 192, 206, 207, 246, 247, 259,  
270, 271, 274, 275, 277, 278, 279,  
283, 290
- Tollocan Matlatzinco, 65, 67, 91,  
108
- Tolloque, 105
- Tolnacochtla, Relación de, 19, 34,  
50, 53, 54, 61, 67, 74, 75, 81, 88,  
89, 116, 121, 122, 156, 204, 267,  
208, 210, 319
- Tolquauhyocan, 37, 87
- Tolteca(s), 14, 148, 159, 200, 241,  
242, 246, 248, 251, 256, 261, 264,  
283, 284, 286, 287, 290, 291, 295,  
296, 297, 299, 300, 301, 302, 303,  
304, 309, 310, 320
- Tolteca chichimeca, 301, 310, 315,  
316, 317
- Toltitlan, 259, 266, 271
- Toluca, ciudad, véase Tollocan
- Toluca, nevado de 56, 69, 71, 175,  
176, 192, 210, 212, 213, 218, 289
- Toluca, valle de, 15, 17, 19, 20, 21,  
30, 31, 41, 48, 49, 53, 57, 69,  
71, 86, 89, 92, 102, 107, 121, 148,  
154, 156, 159, 160, 162, 163, 196,  
197, 199, 208, 209, 212, 214, 222,  
223, 225, 236, 250, 269, 273, 276,  
277, 288, 289, 294, 300, 304, 305,  
309, 310, 311, 315
- Tomás, 320
- Tomiyauh, 242
- Tonacateuctli, 138
- Tonan, 136
- Tonantzin, 39, 138
- Tonatico, 28
- Topiltzin, 200, 241
- Topiltzin Quetzalcoatl, 284
- Topoyanco, 39
- Tornacuxtla, 96, 319. Véase Tolna-  
cochtla
- Torquemada, fray Juan de, 15, 37,  
48, 65, 87, 98, 105, 127, 139, 141,  
142, 154, 206, 245, 256, 257, 262,  
272, 320
- Torres de Mendoza, Luis 319
- Tota, 136
- Totolapan, 246
- Totolimpaneca, 304
- Totonaca, 11, 18, 36, 37, 87, 291,  
294, 295, 299, 304, 316
- Tototepec, 36, 77, 134, 137, 138, 146,  
147, 148, 151, 156, 174, 184, 188,



204, 205, 209, 210, 217, 219, 220,  
225, 247, 259, 266, 267, 273, 287,  
299, 310  
Toussaint, Manuel, 318  
Tovar, Aureliano, 68  
Toxcatl, 176  
Toxpanecas, 301  
Tczapan, 246  
Tozitzin, 118  
Triple Alianza, 128, 273  
Tsitsicphandáquare, 278  
Tzutzumatzin, 225  
Tula, véase Tollan  
Tulancingo, véase Tollantzinco  
Tultecas, véase Tolteca  
Tultecas mexicanos, 261  
Tultitlán, 33  
Tuscacuesco, 43, 295  
Tuscacuesco, Relación de 319  
Tuxtla Gutiérrez, 316  
Tuzantla, 19, 41, 319  
Tuzantzi, 252  
Tuzteca, 42  
Tzacualcatl, 112  
Tzaucyocan, 67  
Tzatzalla, 246  
Tzescazi, 252  
Tzihuacxochitl, 250  
Tzinacantepec, 29, 41, 275, 277,  
279  
Tzitzicaztla, 35  
Tzitzipic, 110  
Tziuaxochtzin, 97  
Tziuhcoac, 246  
Tziuhtepec, 271  
Tziuinquillocan, 259  
Tzompanco, 34, 61, 71, 259, 271,  
281  
Tzompantzin, 272  
Tzontecomatl, 249, 250

Tzotzocole, 253

— U —

Uamantla, 22, 39, 280, 281  
Uamantla, Códice de, 79, 83, 84,  
121, 122, 124, 131, 144-146  
Uaxtepec, 116, 283  
Uayacocotla, 36, 53, 58, 60, 69, 134,  
185, 273  
Ucareo, 42  
Uecanmecatl, 112, 113  
Uetamo, 41, 278, 279  
Ueuecuyotl, 151, 154, 155  
Ueuteotl, 136, 138, 164, 181, 184  
Uexotla, 38, 117, 118, 254, 263, 264,  
271  
Uexotzinco, 40, 82, 117, 214, 268,  
271  
Uexotzinca(s), 15, 129, 287, 301  
Ueychiapan, 22, 30, 40, 280  
Ueychiapan, Códice de, 131, 163,  
169, 173-175, 184, 187, 188  
Uey miccailhuil, 179, 181, 212, 215,  
217  
Ueyotlipan, 39  
Ueypachtli, 146  
Ueypochtla, 19, 34, 72, 84, 110, 114,  
128, 133, 134, 156, 209, 210, 211,  
251, 254, 255, 259  
Ueypochtla, Relación de, 50, 53, 54,  
59, 61, 67, 72, 74, 78, 86, 114, 121,  
168, 186, 187, 207, 215, 235, 251,  
252, 319  
Ueypuchtla, véase Ueypochtla  
Ueypochtlan, 262, 271  
Ueytecuilhuitl, 178  
Uitziliuitl, 97  
Uitzilopochtli, 134, 141, 155, 156,  
164, 165, 200, 277, 300  
Uitzitzilapan, 32, 67, 271



Uitznauaque, 264  
Uitznauatl, 112, 187  
Uitzquillocan, 32  
Uixtoti(n), 285, 286, 287, 301  
Uixtotli, 286  
Ulmecatli, 285  
Undamco, 41, 277, 279  
Upsala, 64  
Ueuetocan, 34, 259  
Uytziti, 252

— V —

Vargas, Hernando de, 318  
Vaticano Rios, Códice, 115, 138,  
163, 164, 198, 260, 261, 268, 314  
Velázquez, Primo Feliciano, 9, 314,  
318  
Vetancurt, 28, 30-32, 35, 150, 320  
Villaseñor y Sánchez, José Antonio,  
28, 36, 40, 42, 320  
Vitzicahutlan, 253  
Vixtocanos, 256  
Vçeloapançe, 278

— W —

Washington, 320  
Weitlaner, Roberto, 70, 215, 256,  
280, 281, 290, 299, 306, 320

— X —

Xalisco, véase Jalisco  
Xalpantepec, 37  
Xaltemoctzin, 268  
Xaltocameca, 13, 105, 106, 157, 260,  
268, 280  
Xaltocan, 30, 34, 61, 67, 69-71, 88,  
90, 110, 115, 137, 157, 222, 246,  
247, 250, 254-261, 263, 266-268,

270, 272, 290, 295, 298, 299, 310,  
314  
Xallatlahuco, 20, 21, 28, 83, 110,  
124, 197, 199, 223, 271, 276  
Xaualtzinco, 29  
Xelhua, 285  
Xicalancatl, 285  
Xicalanca, 247, 262, 301  
Xicalhuacan, 110  
Xicotepec, 36, 246  
Xilitla, 35  
Xilotepcc, véase Xillotepec  
Xilotiztac, 96  
Xilotzinco, 32, 34, 271  
Xillomanaliztli, 175  
Xillotepec, 19, 24, 25, 30, 31, 48,  
59, 61, 65-67, 73, 77, 80, 87, 89,  
98, 100, 113-115, 135, 147, 186,  
200, 208-210, 217, 218, 230, 247,  
250, 254, 258, 259, 262, 266, 269-  
271, 273, 276, 280, 285, 288,  
306  
Xillotepec, Relación de, 53, 83  
Xillotepec-Tollan, 273  
Xillotzinco, véase Xilotzinco  
Xipe, 152, 158, 159, 206  
Xippe, véase Xipe  
Xiquipilca, 13, 30, 67, 87, 89, 106,  
125, 128, 260  
Xiquipilco, 259  
Xiuhtectli-Ixcozauhqui, 138  
Xiuhteuctitlan, 247  
Xiuhteuctli, 138, 140  
Xiuhtzonecan, 259  
Xococzuquipan, 259  
Xoconochtla, 77, 185, 217  
Xocotepec, Cerro de, 140, 159  
Xocotitlan, 29, 139, 140, 145, 146,  
247, 259  
Xocotl, 145, 146, 179



**Xocotl Uetzi**, 138-141, 179-181, 215,  
220, 294, 299, 311  
**Xochiacan**, 28  
**Xochicalcatl**, 109, 110, 112, 120, 177,  
220  
**Xochimilca**, 260, 301  
**Xochimilco**, 33, 257, 259, 260, 271  
**Xochipala**, 42  
**Xochiquetzal**, 144-146, 192, 194  
**Xochyocan**, 271  
**Xolotl**, 14, 241-247, 249-251, 253-  
255, 261, 263, 287, 288, 290, 295,  
301  
**Xólotl**, Códice, 264, 315  
**Xolloc**, 253  
**Xomiltepec**, 286  
**Xoquitzinco**, 28, 271  
**Xoxocotla**, 271  
**Xoxouhtla**, 271

— Y —

**Yacapixtla**, 271  
**Yaualiuhca(n)**, 265, 267  
**Yauhqueme**, Yauhquemec, Cerro,  
149, 159, 218  
**Yaotenco**, 259  
**Yaotl**, 224  
**Yetecomac**, 19, 34, 62, 133, 134, 156,  
208, 218, 252, 255  
**Yetecomac**, Relación de, 50, 53, 54,  
57, 61, 67, 74, 75, 78, 88, 89, 121,  
122, 207, 208, 210, 215, 218, 235,  
319  
**Yocippa**, 50, 90, 152, 154, 165, 182,  
216, 217  
**Yopime**, 42  
**Yopitzinco**, 42, 213  
**Youalli Ehécatl**, 156  
**Youallan**, 272

**Yoxippa**, 152, véase Yocippa  
**Yucatán**, 316

— Z —

**Zacancatl**, 112  
**Zacancatlteuctli**, véase Zacancatl  
**Zacatecas**, 290  
**Zacatlán**, 247  
**Zacaxochitla(n)**, 38, 280, 281  
**Zacualpan**, 29, 221, 226  
**Zapotitlan**, 295, 319  
**Zapotitlan**, Descripción de, 43  
**Zapotitlan**, Relación de, 319  
**Zapotlan**, 37  
**Zavala**, Silvio, 316  
**Zayula**, 19, 31, 83, 88, 123, 133,  
134, 233  
**Zayula**, Relación de, 50, 54, 59, 61,  
74, 88, 89, 95, 121, 123, 232, 234,  
319  
**Zihuacoatl**, véase Ciuacoatl  
**Zimapan**, 19, 31, 133, 134  
**Zimapán**, Relación de, 48, 54, 59-61,  
67, 74, 234, 319  
**Zinacantepec**, véase Tzinacantepec  
**Zitácuaro**, 42  
**Zodiaco**, 169, 171, 172  
**Zoltepec**, San Hipólito, 40  
**Zoltepec**, Relación de, véase Zulte-  
pec, Relación de  
**Zontecoyatzin**, 201  
**Zorita**, Alonso de, 19, 25, 39, 41, 49,  
91-93, 102, 107-109, 273-275, 277,  
230  
**Zultepec**, 19, 29, 54, 56, 60, 85, 120,  
123, 144, 233, 234  
**Zultepec**, Relación de, 56-58, 60, 69,  
85-88, 108, 120-122, 206, 318  
**Zumpango**, véase Tzompanco  
**Zumpauacan**, 20, 29, 221, 276